

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 29

Η Επιτροπή αναθεωρεί την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προβαίνει σε κατάλληλες προτάσεις για τη δημιουργία

της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Επί τη βάση των προτάσεων αυτών, το Συμβούλιο προβαίνει στις απαραίτητες τροποποιήσεις της παρούσας οδηγίας που πρόκειται να τεθούν σε εφαρμογή, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1996.

Άρθρο 30

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου

(92/C 65/05)

COM(91) 548 τελικό — SYN 385

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 24 Φεβρουαρίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 66 και το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σημαντικό να εγκριθούν μέτρα με στόχο τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8Α της συνθήκης· ότι η εσωτερική αγορά αποτελεί ένα χώρο δίχως εσωτερικά σύνορα όπου εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων·

ότι η δημιουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου είναι ιδιαίτερα σημαντική τόσο για να αυξηθεί η αποδοτικότητα του κλάδου φυσικού αερίου, ενισχύοντας παράλληλα την ασφάλεια εφοδιασμού της Κοινότητας, όσο και για να εξασφαλιστεί ότι όλοι οι χρήστες είναι σε θέση να αγοράζουν φυσικό αέριο επί ίσοις όροις, αποφεύγοντας με τον τρόπο αυτό τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στους διάφορους κλάδους χρήστων·

ότι η δημιουργία της εσωτερικής αγοράς, ειδικότερα στον τομέα του φυσικού αερίου, συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας, μέσω της δελτίωσης της προστασίας του περιβάλλοντος και της ενίσχυσης της ασφάλειας του εφοδιασμού λόγω διαφοροποίησης των πηγών ενέργειας·

ότι η δημιουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου πρέπει να πραγματοποιηθεί σταδιακά, ώστε να επιτρέψει στη διομηχανία να προσαρμοστεί ομαλά και χωρίς κλυδωνισμούς στο νέο της περιβάλλον·

ότι η οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Μαΐου 1991 για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων⁽¹⁾ και η οδηγία 90/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1990 σχετικά με μια κοινοτική διαδικασία για τη διαφάνεια των τιμών αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας για τον τελικό διομηχανικό καταναλωτή⁽²⁾ απετέλεσαν ένα πρώτο βήμα για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου·

ότι είναι τώρα απαραίτητη η λήψη περαιτέρω μέτρων με σκοπό τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου·

ότι είναι, κατά συνέπεια, αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σχετικά με τη χορήγηση έγκρισης από τα κράτη μέλη για την κατασκευή και εκμετάλλευση τερματικών εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου, γραμμών μεταφοράς και διανομής και αποθήκευσης φυσικού αερίου, και να ληφθούν τα άλλα συναφή μέτρα που απαιτούνται για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι η δημιουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας, ειδικότερα στον τομέα του φυσικού αερίου, πρέπει να λάβει υπόψη το στόχο της οικονομικής και κοινωνικής σύγκλισης·

ότι οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου πρέπει, στην εσωτερική αγορά, να είναι σε θέση να λειτουργούν με βάση τις συνήθειες αρχές του εμπορίου·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 12. 6. 1991, σ. 37.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 17. 7. 1990, σ. 16.

ότι πρέπει να προβλεφθεί διάταξη η οποία να προσφέρει στους χρήστες και παραγωγούς φυσικού αερίου τη δυνατότητα πρόσβασης στα συστήματα μεταφοράς και διανομής, στις τερματικές εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου και στις εγκαταστάσεις αποθήκευσης χωρίς διακρίσεις, ανάλογα με το διαθέσιμο δυναμικό και έναντι ευλόγου αντιτίμου· ότι, κατά την επόμενη φάση, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τη διάταξη αυτή σε μεγάλες βιομηχανικές εταιρείες και, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε εταιρείες διανομής·

ότι το σύστημα δικτύου μεταφοράς ελέγχεται από εταιρείες μεταφοράς, καθεμία από τις οποίες εγγυάται την ασφάλεια και την αξιοπιστία του μέρους του συστήματος που διαχειρίζεται προς όφελος των παραγωγών, των εισαγωγέων και των καταναλωτών· ότι η συμπεριφορά κάθε εταιρείας μεταφοράς πρέπει να διέπεται από αντικειμενικότητα και διαφάνεια, και δεν πρέπει να γίνονται διακρίσεις έναντι όλων των πτυχών της εκμετάλλευσης, στις οποίες περιλαμβάνονται η έγκριση συνδέσεων στο σύστημα και τα τέλη που επιβάλλονται για τις παρεχόμενες υπηρεσίες·

ότι κάθε σύστημα μεταφοράς πρέπει να υπόκειται σε κεντρική διαχείριση και έλεγχο που εγγυώνται την ασφάλεια και την αξιοπιστία του συστήματος προς το συμφέρον των παραγωγών και των χρηστών· ότι, επομένως, πρέπει να ορισθεί ένας φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής στον οποίο θα ανατεθεί η εκμετάλλευση και η ανάπτυξη του συστήματος· ότι η συμπεριφορά του φορέα εκμετάλλευσης συστήματος διανομής πρέπει να διέπεται από αντικειμενικότητα, και διαφάνεια και δεν πρέπει να γίνονται διακρίσεις έναντι όλων των πτυχών της εκμετάλλευσης, στις οποίες περιλαμβάνονται η έγκριση συνδέσεων στο σύστημα και τα τέλη που επιβάλλονται για τις παρεχόμενες υπηρεσίες·

ότι οι όροι σύνδεσης στα συστήματα μεταφοράς και διανομής, τις τερματικές εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου και τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης πρέπει να καθορισθούν με βάση τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, όπου αυτό είναι δυνατό, ή με βάση διεθνή πρότυπα και προδιαγραφές·

ότι οι αρχές στις οποίες βασίζεται η χρέωση πρέπει να καθορισθούν σαφώς, προκειμένου να διασφαλισθούν δίκαιοι και διαφανείς όροι για τη χρήση, των τερματικών εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου, των εγκαταστάσεων αποθήκευσης, συστημάτων μεταφοράς και διανομής·

ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαφάνεια και η μη διακριτική μεταχείριση οι τομείς μεταφοράς, διανομής και αποθήκευσης σε κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις πρέπει να λειτουργούν ως χωριστά τμήματα με χωριστούς λογαριασμούς· ότι οι λογαριασμοί όλων των επιχειρήσεων φυσικού αερίου πρέπει να παρέχουν τη μέγιστη διαφάνεια, ιδίως, για την αναγνώριση ενδεχομένων καταχρήσεων δεσποζούσης θέσεως, η οποία επί παραδείγματι συνίσταται σε υπερβολικά υψηλά ή χαμηλά τιμολόγια ή σε πρακτικές διακριτικές μεταχειρίσεις που σχετίζονται με ανάλογες συναλλαγές·

ότι πρέπει να προβλεφθούν ρήτρες διασφάλισης και διαδικασίες επίλυσης διαφορών·

ότι πρέπει να προβλεφθούν ειδικές ρήτρες διασφάλισης στην περίπτωση κατά την οποία επιχείρηση φυσικού αερίου αντιμετωπίζει οικονομικές δυσκολίες, λόγω αδυναμίας της να διαθέσει τις ποσότητες που έχουν προβλεφθεί, βάσει υποχρέωσης πληρωμής δεσμευτικής ποσότητας ανεξαρτήτως παραλαβής της·

ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, οι γενικές αρχές πρέπει να καθιερωθούν σε κοινοτικό επίπεδο, αλλά οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή τους πρέπει να επαφινούνται στα κράτη μέλη, επιτρέποντας κατ' αυτόν τον τρόπο σε κάθε κράτος μέλος να επιλέξει το καθεστώς που αντιστοιχεί καλύτερα στην ιδιαίτερη κατάστασή του· ότι τα κράτη μέλη πρέπει, συνεπώς, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης και με τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί στα πλαίσια της συνθήκης, να διατηρήσουν την ελευθερία καθορισμού των λεπτομερών κριτηρίων για τη χορήγηση αδειών για γραμμές μεταφοράς και εγκαταστάσεις αποθήκευσης και υγροποιημένου φυσικού αερίου· ότι, επιπλέον, τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε θέση να καθορίσουν την έκταση και το χαρακτήρα που έχουν τα δικαιώματα των εταιρειών διανομής (συμπεριλαμβανόμενης της εκχώρησης αποκλειστικών δικαιωμάτων διανομής ως προς όλους τους πελάτες που βρίσκονται κάτω από τα όρια επιλεξιμότητας για την πρόσδασή τους στο σύστημα μεταφοράς και διανομής) καθώς και οι υποχρεώσεις αυτών ως υπηρεσιών κοινής ωφέλειας, συμπεριλαμβανομένων της υποχρέωσης εφοδιασμού, της συντήρησης της ασφάλειας του συστήματος και της ανάπτυξης της ικανότητας του συστήματος να ανταποκρίνεται στη ζήτηση· ότι τα κράτη μέλη διατηρούν επίσης τη δυνατότητα ρύθμισης όλων των πτυχών των τιμολογίων φυσικού αερίου για τελικούς καταναλωτές, οι οποίοι δεν είναι επιλέξιμοι για πρόσβαση στο σύστημα μεταφοράς και διανομής, λόγω χάρη την εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης για τους καταναλωτές αυτούς·

ότι τα μέτρα αυτά συνιστούν μια δεύτερη φάση ελευθέρωσης· ότι, παρά τη θέση σε εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, θα συνεχίσουν να υπάρχουν ορισμένα εμπόδια για το εμπόριο φυσικού αερίου μεταξύ κρατών μελών· ότι είναι συνεπώς απαραίτητη η λήψη μέτρων για την περαιτέρω ελευθέρωση της αγοράς και, ιδίως, για τη μείωση των εμποδίων κατά την προμήθεια φυσικού αερίου από παραγωγούς σε καταναλωτές· ότι οι συγκεκριμένες λεπτομέρειες της τρίτης αυτής φάσης, η οποία ολοκληρώνει την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, είναι δυνατόν να καθοριστούν μόνο υπό το φως των εμπειριών που έχουν αποκτηθεί από τη διεξαγωγή της δεύτερης φάσης· ότι μία τριετής περίοδος είναι επαρκής για τη συλλογή των εμπειριών στις οποίες πρέπει να βασιστεί ο καθορισμός της τρίτης και τελικής φάσης·

ότι η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει την εφαρμογή των κανόνων της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Με την παρούσα οδηγία θεσπίζονται κοινοί κανόνες, όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, τα κριτήρια και τις διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη χορήγηση

άδειας μεταφοράς, διανομής και αποθήκευσης φυσικού αερίου, καθώς και την εκμετάλλευση του διασυνδεδεμένου συστήματος.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. «μεταφορά»: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω αγωγού υψηλής πίεσης προς διάθεση στους καταναλωτές·
2. «εταιρεία μεταφοράς»: οποιαδήποτε εταιρεία είναι ιδιοκτήτρια ή εκμεταλλεύεται αγωγό υψηλής πίεσης·
3. «διανομή»: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω τοπικού ή περιφερειακού συστήματος αγωγών προς διάθεση στους καταναλωτές·
4. «καταναλωτές»: οι χονδρικοί ή τελικοί αγοραστές φυσικού αερίου·
5. «εγκατάσταση υδροποιημένου φυσικού αερίου»: τερματικός σταθμός που χρησιμοποιείται για τη διακίνηση υδροποιημένου φυσικού αερίου·
6. «εγκατάσταση αποθήκευσης»: εγκατάσταση ιδιοκτησίας ή υπό την εκμετάλλευση παραγωγού ή εταιρείας φυσικού αερίου όπου αποθηκεύεται φυσικό αέριο με σκοπό την εξισορρόπηση προσφοράς και ζήτησης·
7. «διασυνδεδεμένο σύστημα»: σύνολο των συστημάτων μεταφοράς και διανομής που είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους·
8. «απευθείας γραμμή μεταφοράς»: γραμμή μεταφοράς που συνδέει έναν ή περισσότερους καταναλωτές με σημείο εφοδιασμού χωρίς χρήση του διασυνδεδεμένου συστήματος·
9. «φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής»: επιχείρηση που φέρει την ευθύνη εκμετάλλευσης και ανάπτυξης συστήματος διανομής φυσικού αερίου·
10. «ευρωπαϊκή προδιαγραφή»: κοινή τεχνική προδιαγραφή, ή ευρωπαϊκό πρότυπο, ή εθνικό πρότυπο που αποτελεί εφαρμογή ευρωπαϊκού προτύπου·
11. «ευρωπαϊκό πρότυπο»: πρότυπο που έχει εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) ή την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (CENELEC) ως «ευρωπαϊκό Πρότυπο (EN)» ή «έγγραφο εναρμόνισης (HD)», σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες των οργανισμών αυτών·
12. «κοινή τεχνική προδιαγραφή»: τεχνική απαίτηση που έχει καταρτισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναγνωρίζεται από τα κράτη μέλη με σκοπό την ενιαία εφαρμογή της από όλα τα κράτη μέλη και έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·
13. «επικουρικές υπηρεσίες»: όλες οι υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία συστήματος μεταφοράς ή διανομής, στις οποίες περιλαμβάνονται η ειδική αποθήκευση, η εξισορρόπηση φορτίου, η ανάμειξη, κ.λπ.·
14. «χρήστης συστήματος»: οιοδήποτε νομικό ή φυσικό πρόσωπο που εφοδιάζει ή εφοδιάζεται από σύστημα μεταφοράς ή διανομής φυσικού αερίου. Η έννοια αυτή περιλαμβάνει παραγωγούς, εισαγωγείς, εταιρείες μεταφοράς, φορείς εκμετάλλευσης συστήματος διανομής, ιδιοκτήτες ανεξάρτητων γραμμών μεταφοράς και διανομής, προμηθευτές και άλλους καταναλωτές·
15. «προμηθευτής»: νομικό ή φυσικό πρόσωπο που προμηθεύει τους καταναλωτές με φυσικό αέριο·
16. «εφοδιασμός»: η παροχή και πώληση φυσικού αερίου στους καταναλωτές·
17. «καθετοποιημένη εταιρεία φυσικού αερίου»: εταιρεία φυσικού αερίου που δρα σε τουλάχιστον δύο από τους τομείς της παραγωγής, εισαγωγής, αποθήκευσης, μεταφοράς και διανομής φυσικού αερίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Πρόσβαση στην αγορά

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη λειτουργία επιχειρήσεων φυσικού αερίου με βάση τις αρχές του εμπορίου και δεν κάνουν διακρίσεις μεταξύ αυτών των επιχειρήσεων, όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.
2. Οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου είναι, ειδικότερα, ελεύθερες να προσαρμόσουν τη φύση των δραστηριοτήτων τους στις συνθήκες της αγοράς και να δραστηριοποιηθούν εντός της Κοινότητας σε τομείς που συνδέονται με τον τομέα του φυσικού αερίου.
3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη δεν θεσπίζουν, εγκρίνουν, επηρεάζουν ή ρυθμίζουν τιμολόγια ή τιμές για καταναλωτές ως προς την ποσότητα για την οποία οι εν λόγω καταναλωτές εξασκούν το δικαίωμά τους αγοράς και εφοδιασμού ή συνάπτουν σύμβαση για αγορά και εφοδιασμό μέσω του συστήματος μεταφοράς και διανομής σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν άδειες κατασκευής ή εκμετάλλευσης στην επικράτειά τους εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου, εγκαταστάσεων αποθήκευσης, αγωγών μεταφοράς και διανομής και του συμπαραρταμένου εξοπλισμού σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 8.
2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα κριτήρια τα οποία πρέπει να πληρούνται από επιχείρηση που υποβάλλει αίτηση άδειας για την κατασκευή, ή εκμετάλλευση εγκατάστασης υδροποιημένου φυσικού αερίου, εγκαταστάσεων αποθήκευσης και αγωγών μεταφοράς και διανομής. Τα κριτήρια πρέπει να είναι αντικειμενικά και να μην συνιστούν διακριτική μεταχείριση. Δημοσιεύονται το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

Τα κριτήρια πρέπει να αφορούν αποκλειστικά:

— τη σταθερή λειτουργία και την προστασία της εγκατάστασης,

- τις απαιτήσεις περιβαλλοντικής προστασίας,
- τη χρήση γης και τη χωροθέτηση,
- την τεχνική και χρηματοδοτική ικανότητα της αιτούμενης επιχείρησης.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν ή να αναβάλουν τη χορήγηση άδειας κατασκευής γραμμών αγωγών, σε περίπτωση που στις σχετικές ανάγκες μεταφοράς ή διανομής φυσικού αερίου μπορεί να ανταποκριθεί το διαθέσιμο δυναμικό μεταφοράς και διανομής του διασυνδεδεμένου συστήματος έναντι εύλογης και δίκαιης τιμής.

4. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο εντός εξαμήνου, μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 27, τις διαδικασίες που πρέπει να τηρούνται από επιχείρηση που υποβάλλει αίτηση για χορήγηση άδειας κατασκευής ή εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου, εγκαταστάσεων αποθήκευσης και αγωγών μεταφοράς και διανομής. Οι διαδικασίες αυτές πρέπει να μην συνιστούν διακριτική μεταχείριση.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα κριτήρια και οι διαδικασίες εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν συνιστά διακριτική μεταχείριση και ότι όλες οι αιτήσεις διεκπεραιώνονται χωρίς καθυστέρηση.

Οποιαδήποτε τροποποίηση των κριτηρίων και των διαδικασιών κατά τη διάρκεια της εξέτασης αίτησης εφαρμόζεται κατά τρόπο που να μην συνιστά διακριτική μεταχείριση σε όλους τους αιτούντες των οποίων οι αιτήσεις εξετάζονται.

6. Οποιοδήποτε δικαίωμα απαλλοτρίωσης ιδιωτικής περιουσίας ή οιοδήποτε δικαίωμα χρήσης δημοσίων εκτάσεων χορηγείται κατά τρόπο που δεν συνιστά διακριτική μεταχείριση.

Στο βαθμό που το δημόσιο συμφέρον λαμβάνεται υπόψη κατά τη χορήγηση δικαιώματος απαλλοτρίωσης ή δικαιώματος χρήσης δημοσίων εκτάσεων, γραμμή αγωγών, εγκατάσταση υδροποιημένου φυσικού αερίου ή εγκατάσταση αποθήκευσης θεωρείται ότι αποτελεί αντικείμενο δημοσίου συμφέροντος εάν:

- i) η γραμμή αγωγών ή η εγκατάσταση υδροποιημένου φυσικού αερίου ή η εγκατάσταση αποθήκευσης είναι απαραίτητη για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες εφοδιασμού, μεταφοράς ή διανομής, οι οποίες δεν μπορούν να ικανοποιηθούν από τα υπάρχοντα συστήματα ή
- ii) σημαντικό μέρος της ικανότητας της γραμμής αγωγών, της εγκατάστασης φυσικού αερίου ή της εγκατάστασης αποθήκευσης είναι ελεύθερο προς χρήση από τρίτους ή διατίθεται προς χρήση του κοινού έναντι εύλογης και δίκαιης τιμής.

7. Η άδεια που χορηγούν τα κράτη μέλη επιτρέπεται να συνοδεύεται από προϋποθέσεις και απαιτήσεις, υπό τον όρο ότι αυτές οι προϋποθέσεις και απαιτήσεις δεν συνιστούν διακριτική μεταχείριση και δεν είναι περιοριστικότερες του δέοντος, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των κριτηρίων.

8. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι γνωστοποιούνται στον αιτούμενο οι λόγοι για οποιαδήποτε απόρριψη χορήγησης άδειας και καθιερώνουν τη διαδικασία που προ-

σφέρει τη δυνατότητα στον αιτούμενο να προσφύγει κατά της απόρριψης αυτής.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους παραγωγοί και προμηθευτές φυσικού αερίου είναι σε θέση να εφοδιάζουν τις ίδιες εγκαταστάσεις, τις ελεγχόμενες από αυτούς και τις θυγατρικές τους εταιρείες, καθώς και τους καταναλωτές μέσω απευθείας γραμμής μεταφοράς.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, οποιοσδήποτε εγκατεστημένος στο έδαφός τους καταναλωτής έχει τη δυνατότητα να αγοράζει και να εφοδιάζεται με ηλεκτρική ενέργεια από παραγωγό ή προμηθευτή μέσω απευθείας γραμμής μεταφοράς.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους παραγωγοί και προμηθευτές φυσικού αερίου είναι σε θέση:

- i) να εφοδιάζουν τις ίδιες αυτών εγκαταστάσεις, τις ελεγχόμενες από αυτούς και τις θυγατρικές τους εταιρείες στο ίδιο ή σε άλλο κράτος μέλος μέσω χρήσης του διασυνδεδεμένου συστήματος, με την επιφύλαξη της σύναψης συμφωνιών με τους αντίστοιχους φορείς εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς και διανομής, σύμφωνα με τα άρθρα 12 ή 19 αντιστοίχως,
- ii) να εφοδιάζουν ή να συνάπτουν συμβάσεις για τον εφοδιασμό καταναλωτών στο ίδιο ή σε άλλο κράτος μέλος χρησιμοποιώντας το διασυνδεδεμένο σύστημα, με την επιφύλαξη της σύναψης συμφωνιών με τους αντίστοιχους φορείς εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς και διανομής, σύμφωνα με τα άρθρα 12 ή 19 αντιστοίχως.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οποιοσδήποτε εγκατεστημένος στο έδαφός τους καταναλωτής έχει τη δυνατότητα να αγοράζει και να εφοδιάζεται ή να συνάπτει σύμβαση για την αγορά και την προμήθεια φυσικού αερίου που παρέχεται από παραγωγό ή παραγωγούς μέσω χρήσης του διασυνδεδεμένου συστήματος, με την επιφύλαξη της σύναψης συμφωνιών με τις αντίστοιχες εταιρείες μεταφοράς και τους φορείς εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής, σύμφωνα με τα άρθρα 12 ή 19 αντιστοίχως. Ένα κράτος μέλος μπορεί να περιορίσει την εν λόγω χρήση του διασυνδεδεμένου συστήματος:

- σε εταιρείες για τον εφοδιασμό εγκαταστάσεων των οποίων η συνολική ίδια κατανάλωση υπερβαίνει τα 25 εκατομμύρια m³ ετησίως ή μικρότερη ποσότητα, η οποία μπορεί να καθοριστεί από το κράτος μέλος,
- σε εταιρείες διανομής, μεμονωμένες ή σε συνεργασία, των οποίων οι μεμονωμένες ή συναθροισμένες πωλήσεις αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον 1 % της συνολικής κατανάλωσης στο εν λόγω κράτος μέλος ή μικρότερη ποσότητα, η οποία μπορεί να καθοριστεί από το κράτος μέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Εκμετάλλευση του συστήματος μεταφοράς

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι οι εταιρείες μεταφοράς δρουν σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 8 έως 13.

Άρθρο 8

1. Το καθήκον εκμετάλλευσης του συστήματος ολοκληρωμένου δικτύου εξασφαλίζεται μεμονωμένα από κάθε εταιρεία μεταφοράς που διατηρεί την εύρυθμη, αξιόπιστη και αποδοτική λειτουργία του μέρους του συστήματος φυσικού αερίου που εκμεταλλεύεται.

2. Κάθε εταιρεία μεταφοράς καταβάλλει τις μέγιστες προσπάθειες για να αναπτύξει το σύστημα μεταφοράς και να επιτύχει την ταχύρυθμη κατασκευή νέας μεταφορικής ικανότητας που ενδεχομένως απαιτείται για να προσαρμοστεί η ικανότητα μεταφοράς στη ζήτηση χρήσης αυτής της ικανότητας.

3. Κάθε εταιρεία μεταφοράς λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει τη διαθεσιμότητα όλων των επικουρικών υπηρεσιών που είναι αναγκαίες προς διατήρηση υψηλού επιπέδου αξιοπιστίας και σταθερής λειτουργίας του συστήματός της.

4. Κάθε εταιρεία μεταφοράς εξασφαλίζει τη διαθεσιμότητα των δεδομένων από τις μετρήσεις και παρέχει στα ενδιαφερόμενα μέρη όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εκκαθάριση και εξόφληση των λογαριασμών.

5. Κάθε εταιρεία μεταφοράς δεν κάνει διακρίσεις μεταξύ διαφορετικών χρήστων ή κατηγοριών χρήστων του συστήματος ή μεταξύ χρήστων του συστήματος και οιασδήποτε άλλων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της εταιρείας μεταφοράς, άλλων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που ελέγχονται από αυτήν, ή των μετόχων της.

Άρθρο 9

1. Κάθε εταιρεία μεταφοράς παρέχει σε οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μεταφοράς ή φορέα εκμετάλλευσης συστήματος διανομής με το οποίο είναι διασυνδεδεμένο το σύστημά του, επαρκείς πληροφορίες για να εξασφαλίσει τη σταθερή και αποδοτική εκμετάλλευση και τη συντονισμένη ανάπτυξη του διασυνδεδεμένου συστήματος.

2. Κάθε εταιρεία μεταφοράς διευκολύνει τη μεταφορά φυσικού αερίου προς και από τα συνδεδεμένα συστήματα. Προς το σκοπό αυτό, η εταιρεία μεταφοράς συνάπτει όλες τις συμφωνίες που είναι αναγκαίες με άλλες συναφείς εταιρείες μεταφοράς ή φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων διανομής, προκειμένου, ο χρήστης που είναι συνδεδεμένος με το σύστημά του να είναι σε θέση να χρησιμοποιήσει το διασυνδεδεμένο σύστημα.

Άρθρο 10

Κάθε εταιρεία μεταφοράς καταρτίζει και δημοσιεύει ετήσιο ισολογισμό προβλέψεων σχετικά με τη ζήτηση φυσικού

αερίου στην περιοχή της, καθώς και σχετικά με τις ικανότητες μεταφοράς από και προς γειτονικά συστήματα. Ο ισολογισμός καλύπτει περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών, με αφετηρία το έτος εκπόνησης της έκθεσης.

Άρθρο 11

1. Εντός περιόδου που δεν υπερβαίνει το ένα έτος από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 27, κάθε εταιρεία μεταφοράς εκπονεί και δημοσιεύει τεχνικούς κανόνες οι οποίοι καθορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την τεχνική μελέτη και τη λειτουργία για τη σύνδεση του συστήματός της με τις εγκαταστάσεις υδροποιημένου φυσικού αερίου, τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης, τις εγκαταστάσεις φυσικού αερίου των καταναλωτών, άλλα συστήματα μεταφοράς ή διανομής, και απευθείας γραμμές μεταφοράς και διανομής. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να είναι αντικειμενικές και να μην συνιστούν διακριτική μεταχείριση, και να μην παρενοχλούν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου.

2. Οι τεχνικοί κανόνες εγκρίνονται από το αντίστοιχο κράτος μέλος, το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ⁽¹⁾, κοινοποιεί στην Επιτροπή τους κανόνες, όσον αφορά τις απαιτήσεις για την απόδοση και τις συνδέσεις.

3. Οι τεχνικοί κανόνες πρέπει να έχουν ως αντικείμενο τουλάχιστον τα ακόλουθα θέματα:

α) απαιτήσεις πίεσης·

β) προϋποθέσεις σύνδεσης με το σύστημα μεταφοράς συμπεριλαμβανόμενης της μέτρησης της κατανάλωσης.

4. Οι τεχνικοί κανόνες καθορίζονται με βάση τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, εφόσον υπάρχουν.

Ελλείψει ευρωπαϊκών προδιαγραφών, οι τεχνικοί κανόνες καθορίζονται, ει δυνατόν, με βάση άλλα πρότυπα γενικής αποδοχής εντός της Κοινότητας.

5. Οι τεχνικοί κανόνες πρέπει να τηρούνται, να εφαρμόζονται και να επιβάλλονται από το φορέα εκμετάλλευσης συστήματος μεταφοράς. Στις περιπτώσεις που ένας χρήστης υπόκειται σε διαφορετικούς τεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται από δύο ή περισσότερες εταιρείες μεταφοράς ή φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων διανομής, η εταιρεία μεταφοράς καταβάλλει τις μέγιστες προσπάθειες για να εξομαλύνει τις διαφορές σε συνεργασία με άλλες εταιρείες μεταφοράς και φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων διανομής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983. σ. 8.

6. Κατά την εκπόνηση, εφαρμογή και επιβολή των τεχνικών κανόνων, δεν πρέπει να γίνονται διακρίσεις μεταξύ χρηστών ή κατηγοριών χρηστών του ίδιου συστήματος, παρά μόνον εφόσον είναι ανάγκη για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα και η ποιότητα του εφοδιασμού. Οι κανόνες δεν πρέπει να επιβάλλουν παράλογες απαιτήσεις ή να απαγορεύουν αδικώς την πρόσβαση στο σύστημα.

Άρθρο 12

1. Οι χρήστες συστήματος και οι μελλοντικοί χρήστες συστήματος μπορούν να υποβάλλουν αίτηση στο φορέα λειτουργίας του συστήματος μεταφοράς για να συνάψουν συμφωνία για τη σύνθεσή του ή/και τη χρήση του συστήματος του ή εγκατάστασης υδροποιημένου φυσικού αερίου ή εγκατάστασης αποθήκευσης ιδιοκτησίας ή υπό την εκμετάλλευση της εταιρείας μεταφοράς.

2. Ανταποκρινόμενη στην αίτηση αυτή η εταιρεία μεταφοράς προτείνει συμφωνία σύνδεσης ή/και χρήσης του διασυνδεδεμένου συστήματος ή των εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου ή των εγκαταστάσεων αποθήκευσης. Η εταιρεία μεταφοράς μπορεί, ωστόσο, να αρνηθεί να προτείνει συμφωνία χρήσης του συστήματος ή των προαναφερομένων εγκαταστάσεων σε περίπτωση που η χρήση αυτή επιδρά αρνητικά στη μεταφορά ή αποθήκευση φυσικού αερίου ή στην εισαγωγή ή εξαγωγή υδροποιημένου φυσικού αερίου που απαιτείται για την εκπλήρωση της καταστατικής υποχρέωσης ή της συμβατικής δέσμευσής του. Ο αιτών πρέπει να ενημερώνεται για τους λόγους απόρριψης οποιαδήποτε σχετικής αίτησης.

Όλες οι αιτήσεις διεκπεραιώνονται εγκαίρως και η σχετική απάντηση δίδεται οπωσδήποτε εντός τριμήνου μετά την παραλαβή της αίτησης.

3. Η πρόταση συμφωνίας περιλαμβάνει τους όρους που αφορούν την υποχρέωση εκ μέρους της εταιρείας μεταφοράς:

- i) να δέχεται σε συγκεκριμένο σημείο ή σημεία εισόδου στο σύστημά του τις συγκεκριμένες ποσότητες φυσικού αερίου, όπως καθορίζεται στην αίτηση ή/και
- ii) να δέχεται στις εγκαταστάσεις υδροποιημένου φυσικού αερίου ή τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης της συγκεκριμένες ποσότητες φυσικού αερίου, όπως καθορίζεται στην αίτηση ή/και
- iii) να προσφέρει τη δυνατότητα παροχής των συγκεκριμένων ποσοτήτων φυσικού αερίου που προαναφέρονται στα σημεία i) και ii) (μειωμένες κατά τις απώλειες μεταφοράς) στο συγκεκριμένο(-α) σημείο(-α) εξόδου από το σύστημά του, όπως καθορίζεται στην αίτηση.

4. Η εταιρεία μεταφοράς, κατόπιν αιτήσεως και έναντι εύλογης τιμής, διαθέτει στον πιθανό χρήστη ανάλυση των δυνατοτήτων αγοραπωλησιών φυσικού αερίου που προϋποθέτουν τη χρήση του συστήματός του, περιλαμβανομένων των εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου ή αποθήκευσης που αποτελούν μέρος του.

Η ανάλυση των δυνατοτήτων αυτών περιέχει επαρκείς πληροφορίες που να δίδουν τη δυνατότητα στον πιθανό χρήστη να αξιολογήσει τις δυνατότητες αυτές.

5. Κάθε εταιρεία μεταφοράς δημοσιεύει τη δάση καθορισμού των όρων σύνδεσης ή/και χρήσης του συστήματος. Η δημοσίευση αυτή περιέχει επαρκείς πληροφορίες οι οποίες να προσφέρουν τη δυνατότητα στον πιθανό χρήστη να αξιολογήσει τις χρεώσεις που καταβάλλονται για τις αγοραπωλησίες φυσικού αερίου που προϋποθέτουν τη χρήση του συστήματος, περιλαμβανομένων των εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου ή αποθήκευσης που αποτελούν μέρος του.

6. Η δάση επί της οποίας στηρίζονται οι όροι της εταιρείας μεταφοράς καθορίζεται κατά τρόπο ώστε, οι χρεώσεις που πρέπει να καταβάλλονται, να ανταποκρίνονται εύλογα στις μακροπρόθεσμες δαπάνες που προκύπτουν από την παροχή της σχετικής υπηρεσίας, επαυξημένες κατά εύλογο ποσοστό απόδοσης των κεφαλαίων για την παροχή της υπηρεσίας αυτής.

7. Δεν επιτρέπεται η εκ μέρους της εταιρείας μεταφοράς διακριτική μεταχείριση μεταξύ οιαδήποτε ατόμων ή κατηγοριών ατόμων, όσον αφορά τη σύνδεση με το σύστημά της ή τη χρήση του συστήματός της.

8. Το συμβατικό δικαίωμα χρήσης των εγκαταστάσεων υδροποιημένου φυσικού αερίου, των ικανοτήτων αποθήκευσης ή μεταφοράς παύει να ισχύει σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται οι ικανότητες αυτές. Εάν δεν χρησιμοποιείται μερίδιο των ικανοτήτων αυτών, το αυτό ισχύει για το αχρησιμοποίητο μερίδιο της ικανότητας.

Άρθρο 13

Κάθε εταιρεία μεταφοράς, τηρεί το απόρρητο εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών που της παρέχονται στο πλαίσιο της επιχειρηματικής της δραστηριότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Εκμετάλλευση συστήματος διανομής

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής υπηρεσίας κοινής ωφέλειας των εταιρειών διανομής, καθώς και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των καταναλωτών τους.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν σε εταιρείες διανομής την υποχρέωση να εφοδιάζουν καταναλωτές συγκεκριμένης περιοχής, ως προς τις ποσότητες για τις οποίες δεν μπορούν να εξασκούν το δικαίωμα τους ή δεν διαθέτουν το δικαίωμα εφοδιασμού τους από άλλους προμηθευτές, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 3, μπορεί να πραγματοποιηθεί ρύθμιση του τιμολογίου των εφοδιασμών αυτών, λόγου χάρη για την εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης των εκάστοτε καταναλωτών.

3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες σχετικά με:

— τη διαδικασία που πρέπει να τηρείται από τους καταναλωτές που επιθυμούν την περάτωση του εφοδιασμού από την εταιρεία διανομής και, ιδίως, όσον αφορά την ελάχιστη περίοδο προειδοποίησης για την περάτωση του εφοδιασμού, η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους τρεις μήνες,

— τη διαδικασία που πρέπει να τηρείται από τους καταναλωτές που επιθυμούν να συνεχίσουν τον εφοδιασμό από την εταιρεία διανομής και, ιδίως, την ελάχιστη περίοδο προειδοποίησης για τη συνέχιση της διανομής, η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους έξι μήνες.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν ή απαιτούν από τις επιχειρήσεις οι οποίες είναι ιδιοκτήτριες ή αρμόδιες για συστήματα διανομής (συμπεριλαμβανομένων γραμμών φυσικού αερίου που αποτελούν τμήματα των συστημάτων αυτών) να ορίσουν φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής, ο οποίος έχει την υποχρέωση να εκμεταλλεύεται και να εξασφαλίζει τη συντήρηση και την ανάπτυξη του συστήματος διανομής σε συγκεκριμένη περιοχή.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο φορέας εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής δρα σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 15 έως 20.

Άρθρο 15

1. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής διατηρεί την εύρυθμη, αξιόπιστη και αποδοτική λειτουργία του συστήματος διανομής φυσικού αερίου της περιοχής του.

2. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής καταβάλλει τις μέγιστες προσπάθειες για να αναπτύξει το σύστημα διανομής και να επιτύχει την ταχύρυθμη κατασκευή νέας ικανότητας διανομής που ενδεχομένως χρειάζεται, προκειμένου η ικανότητα διανομής να είναι σε θέση να προσαρμοστεί στη σχετική ζήτηση.

3. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής εξασφαλίζει τη διαθεσιμότητα των δεδομένων από τις μετρήσεις και παρέχει στα ενδιαφερόμενα μέρη όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εκκαθάριση και εξόφληση των λογαριασμών.

4. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής δεν κάνει διακρίσεις μεταξύ διαφορετικών χρηστών ή κατηγοριών χρηστών του συστήματος ή μεταξύ χρηστών του συστήματος και οιασδήποτε άλλων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της επιχείρησης, άλλων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που ελέγχονται από αυτόν ή των μετόχων του.

Άρθρο 16

1. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής παρέχει σε οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μεταφοράς ή φορέα εκμετάλλευσης άλλου συστήματος διανομής με το οποίο είναι διασυνδεδεμένο το σύστημά του, επαρκείς πληροφορίες για να εξασφαλίσει την σταθερή και αποδοτική εκμετάλλευση και τη συντονισμένη ανάπτυξη του διασυνδεδεμένου συστήματος φυσικού αερίου.

2. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής συνεργάζεται με άλλες εταιρείες μεταφοράς και φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων διανομής προκειμένου να καθορίζουν όλες τις αναγκαίες για τη χρήση του διασυνδεδεμένου συστήματος συμφωνίες που ισχύουν για χρήστες συνδεδεμένους με το σύστημά του.

Άρθρο 17

1. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής καταρτίζει ετησίως έκθεση σχετικά με την ποιότητα του εφοδιασμού και την ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών. Η

έκθεση ανακοινώνεται στην αρμόδια αρχή για τις γειτονικές περιοχές, και πρέπει να διατίθεται στο κράτος μέλος και στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, έπειτα από σχετική αίτηση.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τα κατάλληλα κριτήρια για το περιεχόμενο των εκθέσεων, ώστε να εξασφαλίζεται η συγκρισιμότητα τους σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 18

1. Εντός περιόδου που δεν υπερβαίνει το ένα έτος από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 27, ο φορέας εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής εκπονεί και δημοσιεύει τεχνικούς κανόνες οι οποίοι καθορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την τεχνική μελέτη και τη λειτουργία της σύνδεσης του συστήματός του με τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης, τις εγκαταστάσεις φυσικού αερίου των καταναλωτών, άλλα συστήματα μεταφοράς ή διανομής, και απευθείας γραμμές αγωγών μεταφοράς και διανομής. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να είναι αντικειμενικές, να μην συνιστούν διακριτική μεταχείριση και να μην παρενοχλούν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου.

2. Οι τεχνικοί κανόνες εγκρίνονται από το αντίστοιχο κράτος μέλος, το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, κοινοποιεί στην Επιτροπή τους κανόνες, όσον αφορά στις απαιτήσεις για τις επιδόσεις και τις συνδέσεις.

3. Οι τεχνικοί κανόνες έχουν ως αντικείμενο τα ακόλουθα θέματα:

α) απαιτήσεις για την πίεση·

6) προϋποθέσεις σύνδεσης με το σύστημα διανομής και εκμετάλλευσής του συμπεριλαμβανομένης της μέτρησης της κατανάλωσης.

4. Οι τεχνικοί κανόνες καθορίζονται με βάση τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, εφόσον υπάρχουν.

Ελλείψει ευρωπαϊκών προδιαγραφών, οι τεχνικοί κανόνες καθορίζονται, κατά το δυνατόν, με βάση άλλα πρότυπα γενικής αποδοχής εντός της Κοινότητας.

5. Οι τεχνικοί κανόνες πρέπει να τηρούνται, να εφαρμόζονται και να επιβάλλονται από το φορέα εκμετάλλευσης συστήματος διανομής. Στις περιπτώσεις που ένας χρήστης υπόκειται σε διαφορετικούς τεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται από δύο ή περισσότερες εταιρείες μεταφοράς ή φορείς εκμετάλλευσης συστημάτων διανομής, ο φορέας εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής καταβάλλει τις μέγιστες προσπάθειες για να εξομαλύνει τις διαφορές σε συνεργασία με τους άλλους ενδιαφερόμενους φορείς εκμετάλλευσης ή εταιρείες μεταφοράς.

6. Κατά την εκπόνηση, εφαρμογή και επιβολή των τεχνικών κανόνων πρέπει να μην γίνονται διακρίσεις μεταξύ χρηστών ή κατηγοριών χρηστών του ιδίου συστήματος,

παρά μόνον εφόσον είναι ανάγκη για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα και η ποιότητα του εφοδιασμού. Οι κανόνες δεν πρέπει να επιβάλλουν παράλογες απαιτήσεις ή να απαγορεύουν αδικώς την πρόσβαση στο σύστημα.

Άρθρο 19

1. Οι χρήστες συστήματος και οι μελλοντικοί χρήστες συστήματος μπορούν να υποβάλουν αίτηση στο φορέα εκμετάλλευσης συστήματος διανομής για να συνάψουν συμφωνία για τη σύνδεσή τους ή/και χρήσης του διασυνδεδεμένου συστήματος ή της εγκατάστασης αποθήκευσης ιδιοκτησίας ή υπό την εκμετάλλευση του φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής.

2. Ανταποκρινόμενος στην αίτηση αυτή, ο φορέας εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής προτείνει συμφωνία σύνδεσης ή/και χρήσης του διασυνδεδεμένου συστήματος ή της εγκατάστασης αποθήκευσης. Ο φορέας εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής μπορεί, ωστόσο, να αρνηθεί να προτείνει συμφωνία σε περίπτωση που η χρήση αυτή επιδρά αρνητικά στη διανομή φυσικού αερίου που απαιτείται για την εκπλήρωση της καταστατικής υποχρέωσης ή της συμβατικής δέσμευσής του. Ο αιτών πρέπει να ενημερώνεται για τους λόγους απόρριψης οποιασδήποτε σχετικής αίτησης.

Όλες οι αιτήσεις διεκπεραιώνονται εγκαίρως και οπωσδήποτε εντός τριμήνου μετά την παραλαβή της αίτησης.

3. Η πρόταση συμφωνίας περιλαμβάνει τους όρους που αφορούν την υποχρέωση εκ μέρους του φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής:

- i) να δέχεται σε συγκεκριμένο(-α) σημείο(-α) εισόδου στο σύστημά του τις συγκεκριμένες ποσότητες φυσικού αερίου, όπως καθορίζεται στην αίτηση ή/και
- ii) να δέχεται στη συγκεκριμένη εγκατάσταση αποθήκευσης τις συγκεκριμένες ποσότητες φυσικού αερίου, όπως καθορίζεται στην αίτηση ή/και
- iii) να προσφέρει τη δυνατότητα παροχής των συγκεκριμένων ποσοτήτων φυσικού αερίου που προαναφέρονται στα σημεία i) και ii) (μειωμένες κατά τις απώλειες μεταφοράς) στο συγκεκριμένο(-α) σημείο(-α) εξόδου από το σύστημά του, όπως καθορίζεται στην αίτηση.

4. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής, κατόπιν αιτήσεως και έναντι εύλογης τιμής, διαθέτει στον πιθανό χρήστη ανάλυση των δυνατοτήτων αγοραπωλησιών φυσικού αερίου που προϋποθέτουν χρήση του συστήματος διανομής, περιλαμβανομένων οποιωνδήποτε εγκαταστάσεων αποθήκευσης που αποτελούν μέρος του συστήματος.

Η ανάλυση των δυνατοτήτων αυτών περιέχει επαρκείς πληροφορίες που δίδουν τη δυνατότητα στον πιθανό χρήστη να αξιολογήσει εύλογα τις δυνατότητες αυτές.

5. Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής δημοσιεύει τη δάση καθορισμού των όρων σύνδεσης ή/και χρήσης του συστήματος. Η δημοσίευση αυτή περιέχει επαρκείς πληροφορίες οι οποίες προσφέρουν τη δυνατότητα στον πιθανό χρήστη να αξιολογήσει εύλογα τις χρεώσεις που καταβάλλονται για τις αγοραπωλησίες φυσικού αερίου που προϋποθέτουν τη χρήση του συστήματος, περιλαμβανο-

μένων οποιωνδήποτε εγκαταστάσεων αποθήκευσης που αποτελούν μέρος του συστήματος.

6. Η δάση, επί της οποίας στηρίζονται οι όροι του φορέα εκμετάλλευσης συστήματος διανομής, καθορίζεται κατά τρόπο ώστε οι χρεώσεις που πρέπει να καταβάλλονται να ανταποκρίνονται εύλογα στις μακροπρόθεσμες δαπάνες που προκύπτουν από την παροχή της σχετικής υπηρεσίας, επανξιμημένες κατά ένα εύλογο ποσοστό απόδοσης των κεφαλαίων για την παροχή της υπηρεσίας αυτής.

7. Δεν επιτρέπεται η εκ μέρους του φορέα εκμετάλλευσης συστήματος διανομής διακριτική μεταχείριση μεταξύ οωνδήποτε ατόμων ή κατηγοριών ατόμων, όσον αφορά τους όρους σύνδεσης με το σύστημά του ή χρήσης του συστήματός του.

8. Το συμβατικό δικαίωμα χρήσης των ικανοτήτων διανομής παύει να ισχύει σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται οι ικανότητες αυτές. Εάν μερίδιο της ικανότητας διανομής δεν χρησιμοποιείται, το αυτό ισχύει για το αχρησιμοποίητο μερίδιο της ικανότητας.

Άρθρο 20

Ο φορέας εκμετάλλευσης συστήματος διανομής τηρεί το απόρρητο εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών που του παρέχονται στο πλαίσιο της επιχειρηματικής του δραστηριότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Διαχωρισμός και διαφάνεια των λογαριασμών

Άρθρο 21

Τα κράτη μέλη προβαίνουν στις ρυθμίσεις που είναι απαραίτητες για να εξασφαλισθεί ότι οι εταιρείες φυσικού αερίου οργανώνουν την παραγωγή φυσικού αερίου, τις δραστηριότητες μεταφοράς, αποθήκευσης και διανομής — ανάλογα με την περίπτωση — σε αντίστοιχο αριθμό χωριστών τμημάτων. Οποιαδήποτε κρατική δότηση που παρέχεται σε ένα τμήμα δε μπορεί να ωφελεί άλλο τμήμα.

Άρθρο 22

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι λογαριασμοί των εταιρειών φυσικού αερίου συντάσσονται, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 9.

2. Οι καθιερωμένες εταιρείες τηρούν, για την εσωτερική λογιστική τους, χωριστούς λογαριασμούς για κάθε τμήμα που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 21, όπως ακριβώς έπρεπε να πράξουν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες εκτελούντο από χωριστές επιχειρήσεις, και στην ετήσια έκθεση πεπραγμένων της διοίκησης δημοσιεύουν, για κάθε τμήμα, χωριστό ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεων.

3. Οι εταιρείες φυσικού αερίου, ανεξαρτήτως της μορφής ιδιοκτησίας ή της νομικής μορφής τους, καταρτίζουν, δημοσιεύουν και υποβάλλουν προς λογιστικό έλεγχο τους ετήσιους λογαριασμούς σύμφωνα με τους κανόνες εθνικής νομοθεσίας για τους ετήσιους λογαριασμούς των εταιρειών

περιορισμένης ευθύνης που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογήν της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ ⁽¹⁾. Επιχειρήσεις που απαλλάσσονται από την υποχρέωση δημοσίευσης των ετήσιων λογαριασμών τους φυλάσσουν στα κεντρικά γραφεία τους αντίγραφο των εν λόγω λογαριασμών στη διάθεση του κοινού.

4. Επιπλέον, οι λογαριασμοί κερδών και ζημιών των εταιρειών μεταφοράς φυσικού αερίου και οι λογαριασμοί του τμήματος μεταφοράς καθετοποιημένων εταιρειών διακρίνουν τις δαπάνες προμήθειας φυσικού αερίου από τις δαπάνες μεταφοράς και άλλα τέλη.

5. Οι λογαριασμοί εταιρειών αποθήκευσης φυσικού αερίου και οι λογαριασμοί του τμήματος αποθήκευσης καθετοποιημένων εταιρειών διακρίνουν τις δαπάνες προμήθειας φυσικού αερίου από τις δαπάνες προστατευτικού αερίου και άλλα τέλη.

6. Οι λογαριασμοί των εταιρειών διανομής φυσικού αερίου και οι λογαριασμοί του τμήματος διανομής καθετοποιημένων εταιρειών διακρίνουν:

α) το κόστος προμήθειας φυσικού αερίου από το κόστος διανομής και άλλα τέλη·

6) τις πωλήσεις φυσικού αερίου για βιομηχανική χρήση από τις πωλήσεις για άλλους σκοπούς.

7. Οι εταιρείες καθορίζουν σε σημειώσεις επί των ετήσιων λογαριασμών τους κανόνες για την κατανομή των τελών τους οποίους τηρούν για την κατάρτιση των χωριστών λογαριασμών σύμφωνα με την παράγραφο 2. Οι κανόνες αυτοί είναι δυνατόν να τροποποιηθούν μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να αναφέρονται στην ετήσια έκθεση πεπραγμένων της διοίκησης και πρέπει να αιτιολογούνται δεόντως.

8. Οι κανόνες απόσδεσης που εφαρμόζονται για τις διάφορες κατηγορίες στοιχείων του πάγιου ενεργητικού αναφέρονται, ιδιαιτέρως, στις σημειώσεις μεταξύ των κανόνων της αποτίμησης.

9. Οι ετήσιοι λογαριασμοί αναφέρουν στις σημειώσεις οποιαδήποτε σημαντική αγοραπωλησία που έχει λάβει χώρα με συνδεδεμένες επιχειρήσεις υπό την έννοια του άρθρου 33 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ ⁽²⁾ ή με θυγατρικές επιχειρήσεις ή με επιχειρήσεις που ανήκουν στον ίδιο ιδιοκτήτη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 23

Σε περίπτωση απροσδόκτητης κρίσης στην αγορά ενεργείας και όταν απειλείται η φυσική ασφάλεια ή ακεραιότητα προ-

σώπων, μηχανημάτων ή εγκαταστάσεων ή η ακεραιότητα του συστήματος, κάθε κράτος μέλος μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα προστασίας.

Τα μέτρα αυτά πρέπει να προξενούν την ελάχιστη δυνατή διαταραχή στην λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και το πεδίο εφαρμογής τους δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση των απροσδόκητων δυσκολιών που έχουν προκύψει.

Το ενεχόμενο κράτος μέλος κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση τα εν λόγω μέτρα στα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή, η οποία μπορεί να αποφασίσει ότι το εν λόγω κράτος μέλος πρέπει να τροποποιήσει ή να καταργήσει τα μέτρα αυτά, εφόσον προκαλούν στρέβλωση του ανταγωνισμού και επιδρούν δυσμενώς στο εμπόριο σε βαθμό που θίγει το κοινό συμφέρον.

Άρθρο 24

1. Σε περίπτωση που μία, ή περισσότερες, εταιρείες στο έδαφος κράτους μέλους αντιμετωπίζει οικονομικές δυσκολίες επειδή οι πωλήσεις του φυσικού αερίου υπολείπονται της ελάχιστης ποσότητας που έχει εγγυηθεί να διαθέτει δάσει συμβάσεων αγοράς φυσικού αερίου, οι οποίες έχουν συναφθεί πριν από την 1η Ιουλίου 1991, το εν λόγω κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιοδήποτε σχέδιο λήψης μέτρων για την αντιμετώπιση αυτών των οικονομικών δυσκολιών. Η κοινοποίηση αυτή γίνεται εκ των προτέρων και περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες σχετικά με τον χαρακτήρα και την έκταση των δυσκολιών καθώς και τα αίτιά τους. Τα μέτρα πρέπει να είναι προσωρινά και να περιορίζονται στα απολύτως αναγκαία για την αντιμετώπιση των εν λόγω δυσκολιών, πρέπει δε να μην επιδρούν δυσμενώς στο εμπόριο των κρατών μελών σε βαθμό που θίγει το κοινό συμφέρον. Το σχέδιο εφαρμόζεται από το κράτος μέλος μόνον κατόπιν έγκρισης της Επιτροπής, η οποία λαμβάνει τη σχετική απόφαση εντός τριμήνου μετά την κοινοποίηση.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1994, στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παραγράφου 1 και προτείνει κατάλληλα μέτρα σε σχέση με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 25

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν διαδικασία επίλυσης διαφορών σύμφωνα με την οποία τα μέρη μπορούν να ρυθμίσουν τις διαφορές τους επί θεμάτων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 26

Κάθε κράτος μέλος καθιερώνει διαδικασία διαβουλεύσεων, η οποία λαμβάνει χώρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, επί θεμάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και ειδικότερα σχετικά με τις εκθέσεις των συστημάτων μεταφοράς και διανομής που εκπονούνται σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 17· η εν λόγω διαδικασία διαβουλεύσεων παρέχει τη δυνατότητα συμμετοχής σε χρήστες των συστημάτων, συμπεριλαμβανομένων εγχώριων καταναλωτών εντός του εδάφους του κράτους μέλους.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 18. 7. 1983, σ. 1.

Άρθρο 27

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις κανονιστικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις, που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992. Ενημερώνουν αμέσως της Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 28

Η Επιτροπή αναθεωρεί την εφαρμογή της παρούσας πρότασης οδηγίας και προβαίνει σε κατάλληλες προτάσεις για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου. Επί τη βάση των προτάσεων αυτών το Συμβούλιο προβαίνει στις απαραίτητες τροποποιήσεις της οδηγίας, που πρόκειται να τεθούν σε εφαρμογή, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1996.

Άρθρο 29

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.
